



BOHUSLAV MARTINŮ

The  
prophecy  
OF  
ISAIAH

בוהוסלב מרטיוו

נבואת ישעיהו

DIE WEISSAGUNG DES JESAJA

3506

Score • Partitur

MAJETEK  
ČESKÉHO HUDEBNÍHO FONDU V PRAZE

1157a

הוצאת המוסיקה הישראלית בערבון מונפלי חל-אפי  
ISRAELI MUSIC PUBLICATIONS LIMITED, P. O. Box 6011, Tel Aviv, ISRAEL  
U. S. A.: LEEDS MUSIC CORPORATION, NEW YORK N. Y.

**THE PROPHECY OF ISAAH** is Bohuslav Martinů's last composition. It is a Biblical Cantata of deep spiritual significance, the idea and conception of which occupied the composer's mind while he was at work to complete his opera "The Greek Passion". It was in the summer of 1954 when he was first asked to consider writing a composition on words from the Holy Bible and to dedicate the work to the people of Israel. He replied then that the poetical and dramatic parts of the Bible had long tempted him to compose a sacred cantata and that he would gladly write such a work for the Holy Land as soon as he had completed the score of "The Greek Passion". It seems that words for the cantata were selected and the composition was begun even while the work on the opera was in progress but the composer's serious illness interfered with his creative work. In the spring of 1959, when news Martinů's poor state of health reached Tel Aviv, we wrote him to wish him speedy recovery and enquired whether the biblical work had been completed. Late in July 1959 a letter typewritten by Martinů in hospital and dated "May July 1959"(sic) was received, saying : "I would consider very gladly having my Prophecy of Isaiah published in the land of the Bible. But the composition was broken in the middle by my sickness and I do not know now when I can finish it. Anyway I will be in touch with you. Excuse me this very short letter I am still pretty tired but I will let you know about the development".

Martinů died on the 28th of August and soon after the manuscript of the present work was sent to the publishers by Madame Martinů - the first page in the composer's own handwriting (reduced in size) is reproduced on p. 4. of this publication.

The words of the Cantata are taken from ISAAH Chapter XXIV, verses 1-8, 10-12, 16-23, and Chapter XXI, 1-4, 6-13, 15-17 ; the composer used the English Authorised Version. Two complete movements are extant. At the end of the second movement, Martinů noted the date "Nice, May 6, 1959". Though from the composer's letter it would seem that the composition remained unfinished, the extant work is complete in itself and no sketches or unfinished material were found. However, the score was apparently written in feverish haste and the manuscript shows obvious errors both in copying the English text and in musical meter and notes. The publishers have taken the utmost care to reconstruct and correct where necessary and at the same time have adapted to the music the original Hebrew text and a German version.

The choice of the forceful and dramatic words of the prophet can be interpreted to indicate Martinů's own belief in the mission of Zion Resurrected ; they make as deep an impact in his musical setting as does the great religious music drama "The Greek Passion".

\* \* \*

DIE WEISSAGUNG DES JESAJA ist Bohuslav Martinůs letztes Werk - eine biblische Kantate von tiefer geistiger Bedeutung, die den Komponisten während seiner Arbeit an der Oper "Die griechische Passion" beschäftigte. Im Sommer 1954 war er angeregt worden, für Israel eine Komposition auf biblische Texte zu schreiben. Damals sagte Martinů, dass er schon lange beabsichtigt habe, eine Kantate auf poetische oder dramatische Bibelstellen zu komponieren und er nun diesen Plan sofort nach Beendigung seiner Oper "Die griechische Passion" verwirklichen wolle. Die Auswahl der Texte aus dem Buche Jesaja und die Komposition scheint ihn noch während der Arbeit an der Oper beschäftigt zu haben, bis die schwere Krankheit die Weiterarbeit verhinderte. Im Frühjahr 1959 schrieben wir ihm aus Tel Aviv, um ihm baldige Wiederherstellung zu wünschen, und fragten nach dem Fortschritt der Komposition. Ende Juli kam Martinůs Antwort, "Mai Juli 59" datiert, in Form eines im Krankenhaus von Martinů selbst auf der Schreibmaschine geschriebenen Briefes, in englischer Sprache: "Ich würde sehr gerne in Betracht ziehen, mein Werk DIE WEISSAGUNG DES JESAJA im Lande der Bibel veröffentlichen zu lassen. Doch die Komposition wurde durch meine Krankheit in der Mitte unterbrochen und ich weiss jetzt nicht, wann ich sie vollenden kann. Jedenfalls will ich mit Ihnen in Verbindung bleiben. Entschuldigen Sie diesen sehr kurzen Brief, ich bin noch ziemlich müde, werde Sie aber über die Weiterentwicklung unterrichten".

Martinů starb am 28. August und bald darauf sandte Madame Martinů das Manuskript der Kantate ein - die erste Seite der von Martinů geschriebenen Partitur ist auf S. 4. dieser Veröffentlichung (verkleinert) reproduziert.

Die Worte der Kantate sind Kap. 24 und 21 des Buches Jesaja entnommen und nach der englischen Übersetzung komponiert. Zwei vollständige Sätze liegen vor. Am Ende des zweiten Satzes findet sich Martinůs Eintragung "Nizza, 6. Mai 1959". Obwohl der Brief des Komponisten vermuten lässt, dass die Kantate unvollendet ist, stellt die hinterlassene Partitur ein in sich geschlossenes Werk dar; auch haben sich weder Skizzen noch zusätzliches Material gefunden. Jedoch zeigt das Manuskript, dass die Partitur anscheinend in fieberhafter Eile niedergeschrieben wurde: sie weist augenscheinliche Irrtümer im Kopieren des englischen Textes und in Noten und rhythmischen Werten auf. Der Verlag hat mit grösster Vorsicht versucht, eine korrekte Ausgabe des Werkes vorzulegen; gleichzeitig wurden der Musik der originale hebräische Text und eine deutsche Fassung unterlegt.

Die Wahl der hier komponierten starken, dramatischen Worte des Propheten weist wohl auf Martinůs Glauben an die Mission des wiedererbauten Zion hin: in seiner musikalischen Deutung geht von ihnen eine ähnlich tiefe Wirkung aus wie von dem religiösen Musikdrama "Die griechische Passion".



The Prophecy of Isaiah

B. Martinu

Poco Andante

I.

1. Behold, behold, the Lord maketh the earth empty, Be  
2. Behold, the earth  
1. Behold, be- hold, be- hold, be- hold, be- hold  
2. behold

Handwritten musical score for the first system. It includes vocal staves for Tenor 1 and Tenor 2, and piano staves for Bassoon 1 and 2, and Timpani. The lyrics are: "Behold, behold, the Lord maketh the earth empty, Be". The tempo is marked "Poco Andante".

hold, and maketh it waste, and turneth it upside down  
3. hold, and maketh it waste, and turneth it upside down

Handwritten musical score for the second system. It includes vocal staves for Tenor 1 and Tenor 2, and piano staves for Trombone, Violin, and Piano. The lyrics are: "hold, and maketh it waste, and turneth it upside down".

f and scattereth abroad the inhabitants thereof. And it shall be,  
And it shall be

Handwritten musical score for the third system. It includes vocal staves for Tenor 1 and Tenor 2, and piano staves for Violin and Piano. The lyrics are: "f and scattereth abroad the inhabitants thereof. And it shall be, And it shall be". The tempo is marked "Andante fino moderato".

נְבוֹאָת יִשְׁעִיָהוּ  
**The Prophecy of Isaiah**  
 DIE WEISSAGUNG DES JESAJA.

Poco Andante

I

Bohuslav Martinů

Sopr. solo

Contralto solo

Baritone solo

1 Tenore

2 Tenore

1 Basso

2 Basso

Timpani

Tromba in C

Viola

Piano

*Hle, hle*

*Harpodin uppochi zemi*

*p* Be - hold, *be - hold,* the Lord mak - eth the earth,  
*Hin - nē,* *hin - nē,* a - do - nāi bo - kēk ha - ā -  
 O seht'! o seht'! Der Herr ma - chet das Land

*p* Be - hold, *the earth*  
*Hin - nē,* *bo - kēk*  
 O seht'! *Das Land*

*p* Be - hold *be - hold* *be -*  
*Hin - nē* *hin - nē* *hin -*  
 O seht'! o seht'! o

*p* Be - hold, *be - hold,* *be -*  
*Hin - nē* *hin - nē* *hin -*  
 O seht'! o seht'! o

*p*

*poco f*

© Copyright 1961 for all countries by ISRAELI MUSIC PUBLICATIONS LIMITED, P.O. Box 6011, Tel Aviv, Israel

All Rights reserved.

I.M.P. 316

International Copyright secured







*Stein*

*Lid i kniy,*

20 *p*

**Tenore**

1 *f* *p*

bc.  
yāh  
scheh'n.

and it shall be,  
we - ha - yāh,  
es wird ge - scheh'n

as with the peop - le  
cha - am ka - ko - hēn,  
so wie dem Priester,

so with the priest,  
ka - ko - hēn  
so auch dem Volk,

**Basso**

1 *f* *p*

and it shall be,  
we - ha - yāh,  
es wird ge - scheh'n

as with the peop - le  
cha - am ka - ko - hēn,  
so wie dem Priester,

so with the priest,  
ka - ko - hēn  
so auch dem Volk,

**Tromba**

1 *f* *p*

and it shall be,  
we - ha - yah,  
es wird ge - scheh'n,

so with the priest,  
ka - ko - hen,  
so auch dem Volk,

*otrok i joko pak*

*pliska i*

**Tenore**

1 *mf* *poco f*

as with the serv - ant,  
ka - e - wed e - wed,  
so wie dem Die - ner,

so with his mas - ter,  
ka - do - naw  
so auch dem Her - ren,

as with the maid,  
ka - shif - chāh  
so wie der Magd,

**Basso**

1 *mf* *poco f*

as with the serv - ant,  
ka - e - wed e - wed,  
so wie dem Die - ner,

so with his mas - ter,  
ka - do - naw  
so auch dem Her - ren,

as with the maid,  
ka - shif - chāh  
so wie der Magd,





*Leni bade zula vyplenena a vyloypena. toto slovo*

*Più meno ff*

Tenore

1 The earth shall be ut-ter-ly emptied, and ut-ter-ly spoiled; the Lord hath spoken this  
 Hi-bok ti-bok, ti-bok ha-ā-rets, we-hi-bos ti-bos, ki a-do-nā-i di-  
 Das Land wird leer und aus-ge-raubt sein, ver-derbt und verdorrt; so sind die Wor-te des

2 The earth shall be ut-ter-ly emptied, and ut-ter-ly spoiled; the Lord hath spoken this  
 Hi-bok ti-bok, ti-bok ha-ā-rets, we-hi-bos ti-bos, ki a-do-nā-i di-  
 Das Land wird leer und aus-ge-raubt sein, ver-derbt und verdorrt; so sind die Wor-te des

Basso

1 The earth shall be ut-ter-ly emptied, and ut-ter-ly spoiled; the Lord hath spoken this  
 Hi-bok ti-bok, ti-bok ha-ā-rets, we-hi-bos ti-bos, ki a-do-nā-i di-  
 Das Land wird leer und aus-ge-raubt sein, ver-derbt und verdorrt; so sind die Wor-te des

2 The earth shall be ut-ter-ly emptied, and ut-ter-ly spoiled; the Lord hath spoken this  
 Hi-bok ti-bok, ti-bok ha-ā-rets, we-hi-bos ti-bos, ki a-do-nā-i di-  
 Das Land wird leer und aus-ge-raubt sein, ver-derbt und verdorrt; so sind die Wor-te des

*montano Haydn*

*Bude no son*

*Tempo 1<sup>o</sup>*

Soprano Solo

And it  
 We - ha -  
 Es wird

Tenore

1 word.  
 b̄er.  
 Herrn.

2

Basso

1 word.  
 b̄er.  
 Herrn.

2

Timpani

*f* *mf*

Tromba

*f*

Viola

*f* *mf*

Piano

*f* *p*

40

Ottok i 11

*Handwritten: "Him bol i knos"*

Soprano Solo

shall be as with the peo - - - ple, so with the priest, as with the servant,  
 yāh - - - cha am - - - ka - ko - hēn ka - e - wed,  
 ge - hen so wie dem Prie - - - ster, so auch dem Volk, so wie dem Diener,

Tromba

*mf*

*p*

Viola

*p*

Piano

*p*

*Handwritten: "jeho pan"*

*Handwritten: "shiko i veit vani"*

Soprano Solo

so with his ma - ster, as with the maid, so with her mi - stress,  
 ka - do naw - - ka - schif - chāh ka - ge - wir - tāh.  
 so auch dem Her - ren, so wie der Magd so ih - rer Her - rin.

Tromba

*f*

*p*

Viola

*p*

*p*

**B**

Piano

*mf*

50 Kuprila i prodavac.

Soprano Solo

Musical notation for Soprano Solo, first staff.

as with the buy - er. so with the sel - ler.  
ka - ko - neh ka - mo - cher.  
so wie dem Käu - fer so dem Ver - käu - fer.

Toto slovo pronuncie

Tenore

Musical notation for Tenore 1, first staff.

For the Lord hath spo-ken this  
Ki a - do - na - i di -  
Denn so sind die Wor - te des

Tenore

Musical notation for Tenore 2, first staff.

For the Lord hath spo-ken this  
Ki a - do - na - i di -  
Denn so sind die Wor - te des

Basso

Musical notation for Basso 1, first staff.

For the Lord hath spo-ken this  
Ki a - do - na - i di -  
Denn so sind die Wor - te des

Basso

Musical notation for Basso 2, first staff.

Timpani

Musical notation for Timpani, first staff.

Tromba

Musical notation for Tromba, first staff.

Viola

Musical notation for Viola, first staff.

Piano

Musical notation for Piano, first and second staves.



Andante poco moderato

Vadnout bnde 13

Soprano Solo

Musical staff for Soprano Solo, 4/4 time signature, starting with a rest.

The earth fadeth away  
Ha- ā - rets naw-lāh  
Das Land welket dahin

Tenore

Musical staff for Tenore 1, starting with a rest, then notes with dynamics *p* and *f*.

word. The earth mourneth and fa- deth a - way. The  
ber Aw - lāh naw - lāh ha - ā - - - - - rets Wa-  
Herrn. Das Land trau-ert und wel-ket da - hin. Die

Tenore

Musical staff for Tenore 2, starting with a rest, then notes with dynamics *p* and *f*.

word. The earth mourneth and fa- deth a - way. The  
ber Aw - lāh naw - lāh ha - ā - - - - - rets. Wa-  
Herrn. Das Land trau-ert und wel-ket da - hin. Die

Basso

Musical staff for Basso 1, starting with a rest, then notes with dynamics *p* and *f*.

word. The earth fadeth a - way.  
ber. Aw- lāh naw-lāh.  
Herrn Das Land welket da - hin

Basso

Musical staff for Basso 2, starting with a rest, then notes with dynamics *p* and *f*.

Timpani

Musical staff for Timpani, starting with a rest, then notes.

Tromba

Musical staff for Tromba, starting with a rest, then notes with dynamic *f*.

Viola

Musical staff for Viola, starting with a rest, then notes with dynamics *p* and *f*.

Piano

Musical staff for Piano, starting with a rest, then notes with dynamic *f*.

*zemi*

*Cladnont bucu nit.*

(60)

**Soprano Solo**

*3*

*Cladnont bucu nit*

*4*

*4*

*zhanobena*

*f*

The world lan - guisheth  
 Na - we - lāh tē - wēl  
 Die Welt schmach - tet

**Tenore**

1

world languish-eth, fa-deth a - way.  
 um - le - lāh naw - lāh tē - wēl.  
 Welt schmachtet und schwindet da - hin.

2

world languish-eth, fa-deth a - way.  
 um - le - lāh naw - lāh tē - wēl.  
 Welt schmachtet und schwindet da-hin.

*3*

*3*

*f*

The haugh - ty  
 Um - lā - lu  
 Die ho - hen

**Basso**

1

*3*

*4*

*mf*

And fa - deth a - way.  
 Naw - lāh tē - wēl.  
 Und schwindet da-hin.

2

*mf*

*f*

The haugh - ty  
 Um - lā - lu  
 Die ho - hen

**Viola**

*3*

*tr*

**Piano**

*f*





Преступле. законъ

Законъ измени

**Tenore**

1 gress - ed the law, changed the or - di - nance,  
 rü — to - rot chal - fu — chok  
 schrit - ten das Recht, än - der - ten das Ge - setz,

2 gress - ed the law, changed the or - di - nance,  
 rü — to - rot chal - fu — chok  
 schrit - ten das Recht, än - der - ten das Ge - setz,

**Basso**

1 gress - ed the law, changed the or - di - nance,  
 rü — to - rot chal - fu — chok  
 schrit - ten das Recht, än - der - ten das Ge - setz,

2 gress - ed the law, changed the or - di - nance,  
 rü — to - rot chal - fu — chok  
 schrit - ten das Recht, än - der - ten das Ge - setz,

**Timpani**

*f* *f* *f*

**Tromba**

*f* *f*

**Viola**

*ff*

**Piano**

*ff* *ff* *ff*  
*gliss.* *gliss.* *gliss.*

Soprano Solo

*Poruili vichou malouou.*

*f*

O  
Oh  
O

Tenore

bro-ken the ev-er-last-ing co-ve-nant. O  
 oh — hē - fē - ru brit o - lam, o - lam. Oh  
 Ja; sie zer-bra-chen selbst den ew'-gen Bund. O

*p*

2

Basso

bro-ken the ev-er-last-ing co-ve-nant. O  
 oh — hē - fē - ru brit o - lam, o - lam. Oh  
 Ja; sie zer-bra-chen selbst den ew'-gen Bund. O

*p*

2

Timpani

Piano

*f* *mf*

*Proto pozice zemi prokleti*  
Moderato

*Proto obynateci*  
(80)

1 Tenore

Therefore hath the curse de-voured the earth. There-fore the in-ha-bi-  
 Al kēn a - lāh ach-lāh e - rets al kēn cha-rū— josch-  
 Dar-um frisst der Fluch die Er- de auf, dar - um verdor-ren auch

2 Tenore

Therefore hath the curse de-voured the earth. There-fore the in-ha-bi-  
 Al kēn a - lāh ach-lāh e - rets al kēn cha-rū— josch-  
 Dar-um frisst der Fluch die Er- de auf, dar - um verdor-ren auch

1 Basso

Therefore hath the curse de-voured the earth. There-fore the in-ha-bi-  
 Al kēn a - lāh ach - lāh e - rets al kēn cha-rū— josch-  
 Dar-um frisst der Fluch die Er- de auf, dar - um verdor-ren auch

2 Basso

Therefore hath the curse de-voured the earth. There-fore the in-ha-bi-  
 Al kēn a - lāh ach-lāh e - rets al kēn cha-rū— josch-  
 Dar-um frisst der Fluch die Er- de auf, dar - um verdor-ren auch

Timpani

Tromba

Viola

Piano

*sfz*

זענען ציידען ~~ווערן~~ א ציידע ליד *melod.* 40/19

Tenore

1  
tants are bur - ned and few men left.  
wē e - rets we - nisch - ar ē - nosch mis - ar.  
die Be - woh - ner kaum ein Mensch bleibt.

2  
tants are bur - ned and few men left.  
wē e - rets we - nisch - ar ē - nosch mis - ar.  
die Be - woh - ner kaum ein Mensch bleibt.

Basso

1  
tants are bur - ned and few men left.  
wē e - rets we - nisch - ar ē - nosch mis - ar.  
die Be - woh - ner kaum ein Mensch bleibt.

2  
tants are bur - ned and few men left.  
wē e - rets we - nisch - ar ē - nosch mis - ar.  
die Be - woh - ner kaum ein Mensch bleibt.

Tromba

1  
2

Viola

*f* 6 6 6 6 6 6

Piano

*f*



43

Tromba *p*

Viola *p*

(90)

*Bude + uellet moit,*

*2. mdr*

Contralto Solo *p*

The new wine mourneth, the vine  
*A - wal ti - rosch um - le - lah*  
 Es trau - ert der Most, der Wein

Tromba *pp*

Viola *pp*

*vinna teva, prehtane veseli bubnu*

*poimiu h Guk*

Contralto Solo *mf* (100)

lan - guisheth the mirth of tab-rets ceas - eth the noise of  
*ga - fen scha-wat me-soss tu - p'im* cha - dal sche-  
 welkt da-hin, der Klang der Pau-ken ist stumm, vor - bei der

Tromba *p*

Viola *p*

Piano *p*

rozjärenycku,

Wrestam uerog' eitaty 21

Contralto Solo

them that re-joy - ce end-eth, the joy of the harp ceas -  
 on a - li - s'm scha-wat me - ssos ki -  
 Lärm der Freu - den-fei - ern, es schwei-get das Lied der Lei -

Tromba

Viola

Piano

*p*  
col *ped.*

Zbořeno buče puste mivto

431

Contralto Solo

eth, the ci-ty of con-fu-sion is bro - - ken down.  
 nor, nisch-be-räh, nisch-be-räh kir-jat to - - ken hū  
 er, in Trümmen liegt die eit le Stadt.

Viola

Piano



120

*f* fant.

Bariton Solo

*Ve mišti zůstane hrozna spouš, zničena rozbita baše brcha.*

But I  
Wa-o-  
Und ich

Tenore

ci-ty is left de-so-la-tion and the gate is smit-ten with de-struction.  
 ar ba-īr scha-mā ūsch-ī-ja, ūsch-i-ja ju-kat, ju-kat schā-ar.  
 Stadt bleibt nichts mehr als Ver-zweif-lung und das Tor steht ö-de und ver-las-sen.

2

ci-ty is left de-so-la-tion and the gate is smit-ten with de-struction.  
 ar ba-īr scha-mā ūsch-ī-ja, ūsch-i-ja, ju-kat, ju-kat schā-ar.  
 Stadt bleibt nichts mehr als Ver-zweif-lung und das Tor steht ö-de und ver-las-sen.

Basso

ci-ty is left de-so-la-tion and the gate is smit-ten with de-struction. O  
 ar ba-īr scha-mā ūsch-ī-ja, ūsch-i-ja, ju-kat, ju-kat schā-ar. Oh  
 Stadt bleibt nichts mehr als Ver-zweif-lung und das Tor steht ö-de und ver-las-sen. O

2

Timpani

Tromba

Viola

Piano

*f*  
*mf*  
8va  
loco



*Ja jien vial fele, Je mi za! Bida mi!*

Bariton Solo

said: My lean-ness, my lean-ness! Woe un-to me! The  
 mar ra - s̄ - li ra - s̄ - li Oi oi li! Bog-  
 sprach: Mein E - lend, mein E - lend! Weh ü - ber mich! Be -

Basso

Oh  
Oh  
Oh  
Oh

Timpani

*p*

Tromba

*p*

Viola

*p*

Piano

*mf*

*Viroloomni jednal' viroloomne Viroloomni se*

Basso

1 treach-er-ous deal-ers have dealt treach-er-ous-ly. Yea, The treacherous dealers have dealt  
 dīm ba - gā - du, bog - dīm ba - gā - du Oi ū - we - ged bog - dīm ba - gā - du  
 trü - ger be - trü - gen, ja fre - veln und be - trü - gen. Ja, Be - trü - ger be - trügen, Be - trü - ger

Viola

2

Piano

*mf*

de povitci v rolnosti! Postach, propach, pacht na tebe 25

Bariton Solo

ver-y treach-er-ous-ly. Fear, and the pit, and the snare are up-on  
 be-ged bog-dīm ba-gā-du. Pā - chad wa - fā - chat wa - fach ā -  
 fre-veln schwer und be-trü-gen. Schrek-ken und Angst und der Strick sind ü - ber

Tenore

pp  
 O  
 Oh  
 O

Basso

Viola

Piano

Obyvateli Země! Země se roztřásla, Lucde

Bariton Solo

thee, o in-ha-bi-tant of the earth. The earth shall reel to and fro like a  
 lē-cha jo-schēw ha-ā-rets No-a ta-nū-a e-rets ka-schī-  
 euch, o die ihr die Er-de be-wohnt. Die Er-de schwankt hin und her wie be-

Tenore

O  
 Oh  
 O

Basso

jak opicec i padne a už nepovstane!  
 140 25 26 38

Bariton Solo

drunk-ard and it shall fall and not rise ag-ain.  
 kor we - naf-lāh we-lo to-ssť kum.  
 trun-ken und sie fällt und steht nicht mehr auf.

*Zem' se rozlomil, zem' se razkryvaet*

Andante

1 Tenore

2 Tenore

1 Basso

2 Basso

Timpani

Tromba

Viola

Piano

8va

The earth is ut-ter-ly broken, the earth is clean dis-solved,  
 Ro-āh hit-ro-a-āh ha-ā-rets hit-ro-a-āh  
 Die Er-de ist am Zer-brechen, zer-fal-len wird das Land

The earth is ut-ter-ly broken, the earth is clean dis-solved,  
 Ro-āh hit-ro-a-āh ha-ā-rets hit-ro-a-āh  
 Die Er-de ist am Zer-brechen, zer-fal-len wird das Land

The earth is ut-ter-ly broken, the earth is clean dis-solved,  
 Ro-āh hit-ro-a-āh ha-ā-rets hit-ro-a-āh  
 Die Er-de ist am Zer-brechen, zer-fal-len wird das Land

a budou se třávit její základy, budou se třávit.

150

Tenore

1  
and the foun - da tions of the earth do shake!  
wa - jřr - ā - schū mos dēi a - rets ā -  
und es er - bebt das Fun - da - ment er schüt -

2  
and the foun - da tions of the earth do shake!  
wa - jřr - ā - schū mos dēi a - rets ā -  
und es er - bebt das Fun - da - ment er schüt -

1  
and the foun - da tions of the earth do shake!  
wa - jřr - ā - schū mos dēi a - rets ā -  
und es er - bebt das Fun - da - ment er schüt -

2  
and the foun - da tions of the earth do shake!  
wa - jřr - ā - schū mos dēi a - rets ā -  
und es er - bebt das Fun - da - ment er schüt -

Timpani

*f* *f*

Tromba

*f* *ff* *marc.*

Viola

*ff* *marc.*

Piano

*f* *ff*



*I shake se v ten oler.*

Contralto Solo

And it shall come to pass on that day  
 We - ha - jāh ba - jom ha - hū  
 Und al - so wird es sein zu der Zeit

1  
 shake!  
 refs.  
 tert.

2  
 shake!  
 refs.  
 tert.

1  
 shake!  
 refs.  
 tert.

2

Tromba

Viola

Piano

8 | 29 *stane se v ten den*  
**Poco Moderato**

(160) *re*

**Tenore**  
 1 And it shall come to pass in that day that the  
 2 We - ha - jā ba - jom ha - hū wa - jif -  
 Und al - so wird es sein zu der Zeit, dass der

**Basso**  
 1 It shall come to pass in that day that the  
 2 Ba - jom ha - hu ha - hū wa - jif -  
 Al - so wird es sein zu der Zeit, dass der

*Harpodik z trevta nebovlej zavitaj na vyšin*

**Tenore**  
 1 Lord shall pu - nish the host of the high ones that  
 2 kod a - do - nāi al tsva ha - ma - rom — ba -  
 Herr wird stra fen das Heer in den Hö - hen, das

**Basso**  
 1 Lord shall pu - nish the host of the high ones that  
 2 kod a - do - nāi al tsva ha - ma - rom — ba -  
 Herr wird stra - fen das Heer in den Hö - hen, das

*i pozemski kraće na zemi.*

(170)

**Tenore**  
 1 are on high and the kings up - on the earth.  
 2 - ma - rom we - al - mal - chē ha - a - da mah.  
 ho - he Heer und die Kö - ni - ge auf Er - den.

**Basso**  
 1 are on high and the kings of the earth up - on the earth.  
 2 - ma - rom al - mal - chē ha - a - da mah.  
 ho - he Heer und die Kö - ni - ge, Kö - ni - ge auf Er - den.

are on high and the kings up - on the earth.  
 - ma - rom al - mal - chē ha - a - da mah.  
 ho - he Heer und die Kö - ni - ge auf Er - den.

Budou zarteni pod zamek po mnohich

*mf* *f*

Tenore 1  
They shall be shut up in pri-son, and af-ter  
We-ssug - rü al mas-gēr u - me row -  
Man sperrt sie ein in den Ker-ker und erst nach

Tenore 2  
They shall be shut up in pri-son and af-ter  
We-ssug - rü al mas-gēr u - me row -  
*mf* Man sperrt sie ein in den Ker-ker *f* und erst nach

Basso 1  
They shall be shut up in pri-son and af-ter  
We-ssug - rü al mas-gēr u - me row -  
Man sperrt sie ein in den Ker-ker und erst nach

Basso 2  
*mf* They shall be shut up in pri-son and af-ter  
We-ssug - rü al mas-gēr u - me row -  
Man sperrt sie ein in den Ker-ker *f* und erst nach

Contralto Solo *mf* 1 stave

And it shall  
We ha-  
Und es wird

Tenore 1  
ma-ny days shall they be vi-sit-ed.  
ja mīm je-pa-kē - - dū.  
lan-ger Zeit wer-den sie heim-ge-sucht.

Tenore 2  
ma-ny days shall they be vi-sit-ed.  
ja mīm je-pa-kē - - dū.  
lan-ger Zeit wer-den sie heim-ge-sucht.

Basso 1  
ma-ny days shall they be vi-sit-ed.  
ja mīm je-pa-kē - - dū.  
lan-ger Zeit wer-den sie heim-ge-sucht.

Basso 2  
ma-ny days shall they be vi-sit-ed.  
ja mīm je-pa-kē - - dū.  
lan-ger Zeit wer-den sie heim-ge-sucht.

Piano *f*

*Se v ten del :*

Contralto Solo

come to pass in that day.  
jā ba - jom ha - hū.  
al - so sein zu der Zeit.

*I shall se v ten del,*

*p*

Tenore

And it shall come to pass in that  
We - ha - jāh ba - jom ha -  
Und al - so wird es sein zu der

And it shall come to pass in that  
We - ha - jāh ba - jom ha -  
Und al - so wird es sein zu der

And it shall come to pass in that  
We - ha - jāh ba - jom ha -  
Und al - so wird es sein zu der

Basso

Piano

*p*

*ze zardi se bada' luna,*

*mf*

*zardiyai se*

*poco f*

Tenore

day that the moon shall be con - found - ed, and the  
hū we - chaf - rāh ha - le - wa - nāh — ū - wo -  
Zeit: und der Mond wird sich ver - stek - ken und die

day that the moon shall be con - found - ed, and the  
hū we - chaf - rāh ha - le - wa - nāh — ū - wo -  
Zeit und der Mond wird sich ver - stek - ken und die

Basso

day that the moon shall be con - found - ed, and the  
hū we - chaf - rāh ha - le - wa - nāh — ū - wo -  
Zeit und der Mond wird sich ver - stek - ken und die



*Záhrn' sluněk: 29 | 31 aš ke Hospodín*

Andante

Tenore

1  
sun a - shamed, when the Lord shall  
schāh ha - cha - māh ki ma - lach a - do -  
Son ne sich schā - men, wenn der Herr re -

2  
sun a - shamed, when the Lord shall  
schāh ha - cha - māh ki ma - lach a - do -  
Son ne sich schā - men, wenn der Herr re -

Basso

1  
sun a - shamed, when the Lord shall  
schāh ha - cha - māh ki ma - lach a - do -  
Son ne sich schā - men, wenn der Herr re -

2  
sun a - shamed, when the Lord shall  
schāh ha - cha - māh ki ma - lach a - do -  
Son ne sich schā - men, wenn der Herr re -

Piano

2 4 3 f

*yně kralovstvi na hoře Sión a v Jeruzalémě*

200

Tenore

1  
reign in mount Zi - on and in Je - ru - sa - lem,  
nāi be - har tsi - on ū - wī - ru - scha - la - jim  
giert am Berg Zi - on und in Je - ru - sa - lem

2  
reign in mount Zi - on and in Je - ru - sa - lem,  
nāi be - har tsi - on u - wi - ru - scha - la - jim  
giert am Berg Zi - on und in Je - ru - sa - lem

Basso

1  
reign in mount Zi - on and in Je - ru - sa - lem,  
nāi be - har tsi - on u - wi - ru - scha - la - jim  
giert am Berg Zi - on und in Je - ru - sa - lem

2  
reign in mount Zi - on and in Je - ru - sa - lem,  
nāi be - har tsi - on u - wi - ru - scha - la - jim  
giert am Berg Zi - on und in Je - ru - sa - lem

Piano

Príd svjati Matrim v. slabe.

34

Tenore

1 *f* 2 3 4 2 - *f* 3

and be - fore his an - cients glo - rious - ly.  
 we - ne - ged s'kē - naw kā - - - wod.  
 und von sei - nen Wei - sen ver - - - ehrt.

2 *f* 2 3 4 2 - *f* 3

and be - fore his an - cients glo - rious - ly.  
 we - ne - ged s'kē - naw kā - - - wod.  
 und von sei - nen Wei - sen ver - - - ehrt.

Basso

1 *f* 2 3 4 2 - *f* 3

and be - fore his an - cients glo - rious - ly.  
 we - ne - ged s'kē - naw kā - - - wod.  
 und von sei - nen Wei - sen ver - - - ehrt.

2 *f* 2 3 4 2 - *f* 3

Tromba

*f* 2 3 4 2 - *f* 3

Viola

2 3 4 2 - *f* 3

Piano

*f* *ff*

2 3 4 2 - 3

20

II

Andante moderato

Timpani

Tromba

Viola

Piano

Timpani

Tromba

Viola

Piano

10

Timpani

*mf*

Tromba

3

3

*p*

Viola

3

Piano

Timpani

Tromba

*p*

Viola

*mf*

*p*

Piano

*p*



20.19

(20)

Tromba

Viola

Piano

20.19

Timpani

Tromba

Viola

Piano

1912

(30)

Умног о премоуле' степи: Јако унедрице 37

Moderato

Tenore 1 2

The bur - den of the de - sert of the sea. The bur - den of the  
 Ma - ssa mid - bar jam mid - bar jam Ma - ssa mid - bar  
 Die schwe - re Last der Wü - ste und der See. Die schwe - re Last der

Basso 1 2

The burden of the de - sert of the sea. The burden of the  
 Mid - bar jam, mid - bar jam, mid - bar jam. Mid - bar jam. The burden of the  
 Die schwere Last der Wü - ste und der See. Die schwere Last der

Piano

*f*

прохалијри се Неgeben

Tenore 1 2

de - sert of the sea. As whiri - winds in the south pass through  
 jam mid - bar jam. Ke - ssū - fot ke - ssū - fot ba - ne - geov  
 Wü - ste und der See. Wie Sturmwind aus dem Sü - den weht

Basso 1 2

de - sert of the sea. As whirl - winds in the south  
 jam mid - bar jam. Ba - ne - yio la - cha - lof  
 Wü - ste und der See. Wie Sturmwind, wie Sturmwind

Piano

*f*

prijede se stepu, i obavani zemlj.

40

1

Tenore

so it com - eth from the de - sert, from a ter - ri - ble land. —  
 mi - mid - bar — bā me - e - rets me - e - rets no - ra - āh. —  
 so kommt es — aus der Wü - ste, aus dem furchtba - ren Land. —

2

so it com - eth from the de - sert, from a ter - ri - ble land. —  
 mi - mid - bar — bā me - e - rets me - e - rets no - ra - āh. —  
 so kommt es — aus der Wü - ste, aus dem furchtba - ren Land. —

1

Basso

so it com - eth from the de - sert, from a ter - ri - ble land. —  
 mi - mid - bar — bā me - e - rets me - e - rets no - ra - āh. —  
 so kommt es — aus der Wü - ste, aus dem furchtba - ren Land. —

2

Tromba

Viola

Piano

Dov'è se mi t'vedeha viedh, 2/4

1 Tenore

A grievous vi-sion is de-clared un-to me;  
 Cha-sūt ka-schāh hū-gad li cha-sūt ka-schāh.  
 Vor mei-nen Au-gen ist ein har-tes Ge-sicht,

2

A grievous vi-sion is de-clared un-to me;  
 Cha-sūt ka-schāh hū-gad li cha-sūt ka-schāh.  
 Vor mei-nen Au-gen ist ein har-tes Ge-sicht,

1 Basso

A grievous vi-sion is de-clared un-to me;  
 Cha-sūt ka-schāh hū-gad li cha-sūt ka-schāh.  
 Vor mei-nen Au-gen ist ein har-tes Ge-sicht,

2

Timpani

Tromba

*f* ma cantabile

Viola

*f* ma cantabile

Piano

8va





Soprano Solo

O  
Oh  
O

Contralto Solo

O  
Oh  
O

Tenore

The treacher-ous dea - ler deal - eth treacherous - ly,  
Ha - bo - - gēd bo - gēd bo - gēd  
Es trügt der Ver - rä - ter, trügt und ver - rät

Basso

*Vetolomnik jedne vetolomni.*

Tromba

Viola

Piano

Soprano Solo  
 Contralto Solo  
 Tenore 1  
 Tenore 2  
 Basso 1  
 Basso 2  
 Timpani  
 Tromba  
 Viola  
 Piano

O  
Oh  
O  
O  
O

and the spoil-er spoil-eth,  
 ha-scho-dēd scho-dēd  
 Zer-stö-rer zer-stö-ren.

go up, o  
 A-lī, oh  
 Herauf, o

Go up, o  
 A-lī, oh  
 Herauf, o

Go up, o  
 A-lī oh  
 Herauf, o

E - lam, be-  
 ē - lam tsū-  
 E - lam, nimm

E - lam, be-  
 ē - lam tsū-  
 E - lam, nimm

E - lam, be-  
 ē - lam tsū-  
 E - lam, nimm

a zhoubee kubi. Prizhni E le'ne. oblekni

*f*

Soprano Solo

Ma

Me - dia!  
dā - i!  
Ma - dai!

*Viem*  
**Bariton solo**  
*f*

Contralto Solo

Ma

Me - dia!  
dā - i!  
Ma - dai!

All the  
kol - lem  
Al - lem

1

siege,  
rī, Ma  
ein, o

Me - dia!  
dā - i!  
Ma - dai!

Tenore

2

siege,  
rī, Ma  
ein, o

Me - dia!  
dā - i!  
Ma - dai!

1

siege,  
rī, Ma  
ein, o

Me - dia!  
dā - i!  
Ma - dai!

Basso

2

siege,  
rī, Ma  
ein, o

Me - dia!  
dā - i!  
Ma - dai!

Timpani

*f* 3

-4

*f*

Tromba

Viola

Piano

*sfz*

*f* *sfz*



Contralto Solo

*Vredelein weh'n in Prithz.*

Oh

Oh

Bariton Solo

sigh-ing there-of have I made to cease  
 an - cha - tãh hisch - ba - ti  
 Seuf - zen hab' ich ein En - de ge - macht

Viola

Piano

*p*

*pp*

Soprano Solo

Oh

Oh

Contralto Solo

Oh

Oh

Viola

Piano

*p*

(70)

+5  
-6

5/6

Soprano Solo

of it  
mo - a  
hör - te

Contralto Solo

of it  
mō - a  
hör - te

*Ken zkrvica tim, co vlytim.* *Hrozim se toho,*

Tenore

I was bowed down at the hear- ing of it  
Na - a - wē - ti na - a - wē - ti misch - mō - a  
Ich war trau - rig als ich da - von hör - te.

I was dis - mayed  
we - nīw - hal - ti  
ich war ent - setzt

Basso

of it  
mo - a  
hör - te

Tromba

Viola

Piano



Neboť Pánovník mi <sup>47</sup>  
*mf* Poco Allegro *pram toto*

Bariton Solo

- For thus hath the Lord said unto me:  
*Kī cho amār ē-lā-t a-do-nā-i:*  
 Denn der Herr sagte zu mir also:

*V otčenou chci!*

Tenore

1

fear un - to me.  
 la - cha - ra - dah.  
 ne Zeit der Angst.

2

fear un - to me.  
 la - cha - ra - dah.  
 ne Zeit der Angst.

Basso

1

fear un - to me  
 la - cha - ra - dah.  
 ne Zeit der Angst.

2

fear un - to me  
 la - cha - ra - dah.  
 ne Zeit der Angst.

Piano

*Joh, postav híděw, ať oznámí, co vidě.*

Bariton Solo

Go, set a watchman, let him declare what he seeth.  
*Lěch, ha-a-měd ha-me-tsa-peh, a-scher* *jir - eh jā - gīd.*  
 Geh' hin, stelle einen Wächter auf, lass' ihn verkünden, was er sieht.



678

Unich-li vorbu, kon'ko' v'p'ic'eni

Tenore

And he saw a cha-riot, with a couple of horsemen, a  
 We-ra-āh re-chew tse-med pa-ra-schīm pa-ra-schīm  
 Ei-nen Reit-zug sah er und ei-ne Zahl von Rei-tern und

Basso

And he saw a cha-riot, with a couple of horsemen, a  
 We-ra-āh re-chew tse-med pa-ra-schīm pa-ra-schīm  
 Einen Reitzug sah er und ei-ne Zahl von Rei-tern und

Timpani

Tronba

Viola

Piano

*jizau na osleel, jizau na vel bloudeel*

Tenore

cha-riot of as - ses and a cha-riot of ca-mels: And  
 re-chew cha-mor, — cha - mor, re-chew ga-mal. Wa  
 Zü-ge von E - seln, ei - nen Zug von Ka-me - len. Und

Basso

Timpani

Tromba

Viola

Piano

*f*

*Jako čer, Panovníku, na hradě stojí*

Bariton Solo

*I zval :*

A li-on: my Lord, I stand con-ti-nual-ly  
 Ar-jēh a-do-nāi a-no-chī o-mēd ta-mīd  
 Ein Lö-we, mein Herr, bin ich stets auf dem Turm

Tenore

he cried:  
 jik-rah:  
 er rief:

Basso

Timpani

Tromba

Viola

Piano

*na hradě stojí stále po cel' dny a na vše strážím*

Bariton Solo

up-on the watchtow-er in the day-time and I am set in my ward whole nights.  
 jo-mam v' al misch-mar-tī a-no-chī nī - tsaw kol ha-lē-lot.—  
 und spä-he, un-ent-wegt, al-le Ta-ge und je-de Nacht hal-te ich Wa-che.

*Stanovník se hlídá po městě dny a noci.*

He tu prijisodi ta prijisodi uiz

Tenore

Musical notation for Tenor voice, starting with a dynamic marking of *f*.

And be-hold, here com-eth, here com-eth a cha-riot, a  
We-hin-nēh se bā re - chew Tsch re-chew Tsch hin -  
Ei-nen Reit - zug sah er und ei - ne Zahl von Rei-tern und

Basso

Musical notation for Bass voice.

And behold, here cometh, here com-eth a cha-riot, a  
We-hin-nēh se bā re - chew Tsch re-chew Tsch hin -  
Einen Reitzug sah er und ei - ne Zahl von Rei-tern und

Timpani

Musical notation for Timpani, starting with a dynamic marking of *ff*.

Tromba

Musical notation for Tromba, starting with a dynamic marking of *f*.

Viola

Musical notation for Viola, starting with a dynamic marking of *f* and the instruction *molto martellato (trumpet sound)*.

Piano

Musical notation for Piano, starting with a dynamic marking of *f*.



muz, kočské spiceni

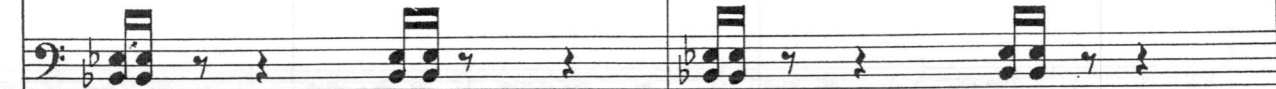
Tenore



Basso



Timpani



Tromba



Viola



Piano





Soprano Solo  
 is fal - len,  
 naf - lāh,  
 ge - fal - len.

is fal - len!  
 naf - lāh!  
 ge - fal - len!

Cantralto Solo  
 is fal - len,  
 naf - lāh,  
 ge - fal - len.

is fal - len!  
 naf - lāh!  
 ge - fal - len!

Bariton Solo  
 is fal - len,  
 wēl naf - lah  
 ge - fal - len.

is fal - len!  
 naf - lāh!  
 ge - fal - len!

Tenore  
 is fal - len,  
 wēl naf - lāh  
 ge - fal - len

is fal - len!  
 naf - lāh!  
 ge - fal - len

Basso  
 is fal - len  
 wēl naf - lāh  
 bel, Ba - bel

is fal - len!  
 naf - lāh  
 ge - fal - len!

And all the  
 We - chol pe -  
 Er hat die

And all the  
 We - chol pe -  
 Er hat die

Timpani

Tromba

Viola

Piano

*A week my*

*mf*





Moderato *Co Jan*

(110)

Contralto Solo

Tenore

Timpani

Tromba

Viola

Piano

BARITON SOLO

*mf*

*pp*

That which I have  
A - scher scha - ma -  
So wie ich's ge -

O  
Oh  
O

*šlyšel od Harpodiine zaitupa, Bole Izraele,*

Bariton Solo

Tenore

heard of the Lord of hosts the God of Is - ra - el, —  
*tī* me - et a - do - nāi e - lo - hē jis - ra - ēl —  
 hört von dem Herrn der Hee - re, dem Got - te Is - ra - els. —

O  
Oh  
O

O  
Oh  
O

то вам охранил.

34

Bariton Solo

have I de-clared un-to you. Hej, strážce,  
 hī - ga - de - tī la - chem. *pp*  
 ha - be ich's euch ü - berbracht.

Tenore

Oh

Basso

Oh

Piano

*pp*

Watch-man, what of the  
 Scho - mēr, mā - mī -  
 Wäch - ter, ist es noch

34 33

Mov. 33

Contralto Solo

Watch - man, what of the night?  
 Scho - mēr mā - mī - lēl?  
 Wäch - ter, ist es noch Nacht?

Tenore

night?  
 lēl?  
 Nacht?

Basso

Watch-mān, what of the night?  
 Scho - mēr mā - mī - lēl?  
 Wäch - ter, ist es noch Nacht?

Piano

*p*

120

58

(33-342)  
Stradella pravi:

Contralto Solo

*Privedzi jitra, ale jutra je noc.*

a  
ah

Bariton Solo

*poco f*

The watchman said: the mor-ning co-meth, and al-so the night.  
 A-mar scho-mēr: a-ta bō-ker we-gam lāi-la.  
 Der Wäch-ter sprach: es kommt der Mor-gen, und auch wie-der Nacht.

Tenore

a  
ah

Basso

a  
ah  
a

Piano

*Chete-li pottat, potryje! Nartatje se 'pajjate!*

Contralto Solo

a  
ah  
a

Bariton Solo

If ye will in-quire, in-quire ye, re-turn, come.  
 Īm tīr - a - jūn be - ā - jū schū-wū ē - tā - jū.  
 Wenn ihr da-nach fragt, so fragt recht, kehrt um, kom-met.

Tenore

a  
ah  
a

Basso

Piano

Allegro Moderato

*Bude te noconat*

Tenore

Basso

Piano

*p*

In the fo - rest of  
Ma - ssa ba - a - raw  
In der Step - pe von

*v drabli putin*

*nebat pichli pried*

130

Tenore

Basso

1

2

1

2

*mf*

A - ra - bi - a shall ye lodge, for they fled from the  
ba - ja - ar ta - li nū ki - mip - nē cha - ra -  
A - ra - bi - en sollt ihr ruh'n auf der Flucht vor dem

A - ra - bi - a shall ye lodge, for they fled from the  
ba - ja - ar ta - li nū ki - mip - nē cha - ra -  
A - ra - bi - en sollt ihr ruh'n auf der Flucht vor dem

*mei, pried necon tatenju, pried lukem napstym*

Tenore

Basso

1

2

1

2

*f*

sword from the drawn sword and from the bent bow and  
wot na - de - dū che - rew - ne - tū - schāh ke - schet  
Schwert dem ge - zück - ten Schwert, vor dem ge - spann - ten

sword from the drawn sword and from the bent bow and  
wot na - de - dū che - rew - ne - tū - schāh ke - schet  
Schwert dem ge - zück - ten Schwert, vor dem ge - spann - ten

sword from the drawn sword and from the bent bow and  
wot na - de - dū che - rew - ne - tū - schāh ke - schet  
Schwert dem ge - zück - ten Schwert, vor dem ge - spann - ten



*pred t'low boje .*

*Panovník*

Tenore

1 from the grie - vous-ness of war. For thus hath the  
de - rū chāh — ko - wed mil - cha - māh ki - cho - a -  
Bo - gen, vor dem har - ten Kampf. Denn so hat der

2 from the grie - vous-ness of war. For thus hath the  
de - rū chā — ko - wed mil - cha - māh ki - cho - a -  
Bo - gen, vor dem har - ten Kampf. Denn so hat der

Basso

1 from the grie - vous-ness of war. For thus hath the  
de - rū chā — ko - wed mil - cha - māh ki - cho - a -  
Bo - gen vor dem har - ten Kampf. Denn so hat der

2 from the grie - vous-ness of war. For thus hath the  
de - rū chā — ko - wed mil - cha - māh ki - cho - a -  
Bo - gen vor dem har - ten Kampf. Denn so hat der

Contralto Solo

140

*mi pravī toto :*

Tenore

1 Lord said un - to me:  
mar a - dō - nāi ē - lāi:  
Herr zu mir ge - sagt:

2 Lord said un - to me:  
mar a - dō - nāi ē - lāi:  
Herr zu mir ge - sagt:

Basso

1 Lord said un - to me:  
mar a - dō - nāi ē - lāi:  
Herr zu mir ge - sagt:

2 Lord said un - to me:  
mar a - dō - nāi ē - lāi:  
Herr zu mir ge - sagt:

With - in a year,  
Be - od scha - nāh  
In ei - nem Jahr

*Do roka ,*

Piano

*f*

Contralto Solo

Musical notation for Contralto Solo, first system. Treble clef, 3/4 time signature. A long note with a slur and a fermata.

Bariton Solo

Musical notation for Bariton Solo, first system. Bass clef, 3/4 time signature. A long note with a slur and a fermata.

o  
oh  
o

and all the glo - ry  
we - cha - lāh kol - ke -  
da wird die Herr - lich - keit

Tenore

Musical notation for Tenore, first system. Treble clef, 3/4 time signature. A long note with a slur and a fermata.

o  
oh  
o

o  
oh  
o

2

Musical notation for Tenore, second system. Treble clef, 3/4 time signature. Notes with slurs and dynamics markings *mf* and *f*.

1

Musical notation for Tenore, third system. Bass clef, 3/4 time signature. Notes with slurs, triplets, and dynamics markings *mf* and *f*.

Basso

ac - cor - ding to the years of a hire ling, all the glo - ry  
ki - schnē ssa - chīr ki - schnē ssa - chīr we - cha - lāh kol ke -  
be - rech - net nach dem Jahr ei - nes Lōh - ners wird die Herr - lich - keit

*jako jon eita nadenika, zanikau verhora!*

Piano

Musical notation for Piano, first system. Treble and bass clefs, 3/4 time signature. Empty staves.

Contralto Solo

oh

Bariton Solo

of Ke-dar shall fail, and the num-ber of ar-chers, the migh-ty men of the  
 wod Kē - dar ū-sche-ar mis-par ke-schet mis-par ke - schet  
 Ke-dars nicht mehr sein und die üb-ri-gen Schüt-zen, die stol-zen Hel - den der

1

Tenore

oh

2

oh

and the num-bers of ar - chers  
 ū-sche-ar mis-par ke - schet  
 und die üb-ri-gen Schüt-zen

1

Basso

oh

2

oh

of Ke-dar shall fail the migh-ty men of the  
 wod Kē - dar mis - par ke - schet  
 Ke-dars nicht mehr sein die stol-zen Hel - den der

1

oh

2

oh

of Ke-dar shall fail, and the re - si - due of the migh-ty men of the  
 wod Kē - dar ū-sche-ar mis-par ke-schet mis-par ke - schet  
 Ke-dars nicht mehr sein und die üb-ri-gen Schüt-zen, die stol-zen Hel - den der

Timpani

*ff*  
 Make Kédaru, A Kédarcu zōstare pakepatiny

Piano

*ff*

111 14

(150) Meno

Bariton Solo

chil-dren of Ke - dar  
gi - bo - rē w'nē Kē - dar  
Kin - der von Ke - dar

Tenore

shall be di - mi - nished: For the  
jim - a - tū kī a - do -  
wer - den we - nig sein. Denn der

Basso

children of Ke - dar  
gi - bo - rē w'nē kē - dar  
Kin - der von Ke - dar

shall be di - mi - nished: For the  
jim - ā - tū kī a - do -  
wer - den we - nig sein. Denn der

*poet Luciani.*

*Tak prominent*

Tenore

Lord God of  
nāi ē - lo -  
Herr, der Gott

Is - ra - el  
hē jis - ra  
Is - ra - els

hath spo - ken it.  
ēl so ge - sagt.  
hat so ge - sagt.

Basso

Lord God of  
nāi ē - lo -  
Herr der Gott

Is - ra - el  
hē jis - ra  
Is - ra - els

hath spo - ken it.  
ēl so ge - sagt.  
hat so ge - sagt.

*Harmoni; ROL 121000.*

ano